

GB

## WEED BURNER

### ● Introduction

We congratulate you on the purchase of your new product. You have chosen a high quality product. Familiarise yourself with the product before using it for the first time. In addition, please carefully refer to the operating instructions and the safety advice below. Only use the product as instructed and only for the indicated field of application. Keep these instructions in a safe place. If you pass the product on to anyone else, please ensure that you also pass on all the documentation with it.

### ● Intended use

The product is not intended for commercial use. The product can be used to remove the weeds and moss from doorways, outdoor walls, garden & etc.

### ● Scope of delivery

- 1 Weed burner
- 1 Instruction for use

### ● Description of parts

- 1 Burner head
- 2 Piezo igniter
- 3 Gas ON/OFF control valve
- 4 Bayonet fitting for gas cartridge
- 5 Handle

### ● Technical data

Type of gas: butane (not included) (Fig. E)  
 Device category: direct pressure  
 nominal rate: approx. 430 g/h, approx. 6.1 kW

The power rating during the normal operation can vary from the values set in the operating instruction (e.g. when using longer on large areas the performance declines. The reason for this is the icing up of the gas cartridge due to the withdrawal of gas). Important information: the ambient air temperature has a significant impact on the performance of the device. As a general rule is that the performance decreases at low temperatures.



## Safety instructions

- **IMPORTANT:** Please read these instructions for use carefully before you attach the gas cartridge and get to know the device first. Keep the leaflet for further reference.
- **⚠️ WARNING! DANGER TO LIFE AND RISK OF ACCIDENTS FOR INFANTS AND CHILDREN!** Never leave children unsupervised with the packaging material. The packaging material represents a danger of suffocation. Children frequently underestimate the dangers. Always keep children away from the packaging material.
- Do not leave children unattended. The product is not a toy and should be kept out of the reach of children. Do not allow children to play with the product. This could result in injuries and/or damage to property.

⚠️ **CAUTION! RISK OF INJURY!** Make sure that all parts are undamaged and have been properly assembled. Improper assembly may result in injury.

### ⚠️ WARNING!

- Before attaching the gas container or cartridge, ensure the seals (6) (between the appliance and the gas cartridge or gas cylinder (Fig. A-1)) are in place and in good condition.
- Use outdoors only.
- Keep away from flammable material. Minimum distance of 50cm from flammable material.
- Keep away from other people or animals.
- Always keep the weed burner facing downwards to avoid the flame flaring. This flame flaring can occur during preheating or, when the device is shaken vigorously. If this is the case, place the device vertically downwards for a few seconds to calm the flame.
- This appliance shall only be used with Rothenberger Industrial RoButan no.: 1500003504 with bayonet mount system (Fig. E). It may be hazardous to attempt to fit other types of gas cartridges or gas cylinders. Use only quality butane gas which is available at most hardware store.
- Only change the gas cartridge when outdoors and at a sufficient distance from other persons, any sources of ignition, such as naked flames, pilots, electric fires.

- If there is a leak on your appliance (smell of gas), take it outside immediately into a well ventilated flame free location where the leak may be detected and stopped. If you wish to check for leaks on your appliance, do it outside. Do not try to detect leaks using a flame, use soapy water
- The flame may be difficult to see especially work in full sun.
- CAUTION: accessible parts may be very hot.
- Do not use the appliance if it has damaged or worn seals.
- Do not use an appliance which is leaking, damaged or which does not operate properly.
- Do not modify the appliance.



Before using for the first time, please read the instruction carefully.



Wear protective gloves when using the product.



Wear protective goggles when using the product.

## ● Assembly and operation

### Preparation

#### Fitting the butane gas cartridge

- Make sure the gas ON/OFF control valve (3) is closed by turning clockwise (Fig. A-2).
- Hold the gas cartridge in a vertical position and twist it onto the bayonet fitting (4) (Fig. B). Switch the bayonet fitting to 'LOCK'. Check that a good seal is made.

### Operating

#### Lighting

- Turn the gas ON/OFF control valve (3) counterclockwise on a low setting (Fig. A-2).
- Press the piezo igniter (2) to light the weed burner immediately.
- The weed burner should be moved around gently. Its aim is to heat the weed up with the tip of the flame, not to burn the weeds.
- Keep the burner head (1) approx. 15cm from the weed. (Fig. D)

#### Adjustment

- Turning the gas ON/OFF control valve (3) to adjust the flame (Fig. A-2).

#### Turning off

- Turn the gas ON/OFF control valve (3) clockwise until completely closed (Fig. A-2).  
 Notice: It may take a short time for the flame to extinguish until the gas is exhausted.

#### Removing the butane gas cartridge

- Always check that burners are extinguished before disconnecting the gas cartridge or gas cylinder.
- Make sure the gas ON/OFF control valve (3) is closed by turning it clockwise (Fig. A-2). Turn the bayonet fitting (4) to 'OPEN' and untwist the gas cartridge from the bayonet fitting (4).

## ● Storage & Clean

- Always detach the butane gas cartridge from the weed burner when it is not in use. (Fig. C)
- Never carry out any repair work on this product. Please contact a certified gas installer.
- To clean the product, wait until the burner has cooled down and use a dry cloth. Do not use any cleansing agents because the openings in the burner and the gas nozzle could be blocked.

## ● Disposal

The packaging is made entirely of recyclable materials, which you may dispose of at local recycling facilities.

Contact your local refuse disposal authority for more details of how to dispose of your worn-out product.

## ● Warranty

The product has been manufactured to strict quality guidelines and meticulously examined before delivery. In the event of material or manufacturing defects you have legal rights against the retailer of this product. Your legal rights are not limited in any way by our warranty detailed below.

The warranty for this product is 3 years from the date of purchase. The warranty period begins on the date of purchase. Keep the original sales receipt in a safe location as this document is required as proof of purchase.

Any damage or defects already present at the time of purchase must be reported without delay after unpacking the product. Should the product show any fault in materials or manufacture within 3 years from the date of purchase, we will repair or replace it – at our choice – free of charge to you. The warranty period is not extended as a result of a claim being granted. This also applies to replaced and repaired parts.

This warranty becomes void if the product has been damaged, or used or maintained improperly.

The warranty covers material or manufacturing defects. This warranty does not cover product parts subject to normal wear and tear, thus considered consumables (e.g. batteries, rechargeable batteries, tubes, cartridges), nor damage to fragile parts, e.g. switches or glass parts.

## ● Warranty claim procedure

To ensure quick processing of your case, please observe the following instructions:

Please have the till receipt and the item number (IAN 451086\_2304) available as proof of purchase.

You will find the item number on the rating plate, an engraving, on the front page of the instructions for use (bottom left), or as a sticker on the rear or bottom of the product.

If functional or other defects occur, please contact the service department listed either by telephone or by e-mail.

You can return a defective product to us free of charge to the service address that will be provided to you. Ensure that you enclose the proof of purchase (till receipt) and information about what the defect is and when it occurred.

## ● Service

GB **Service Great Britain**  
 Tel.: 08000569216  
 E-Mail: owim@lidl.co.uk

HU

## GYOMIRTÓ

### ● Bevezető

Gratulálunk új termékének vásárlása alkalmából. Ezzel egy magas minőségű termék mellett döntött. Az első üzembevetel előtt ismerkedjen meg a készülékkel. Ehhez figyelmesen olvassa el a következő Használati utasítást és a biztonsági tudnivalókat. A terméket csak a leírtak szerint és a megadott felhasználási területeken alkalmazza. Őrizze meg ezt az útmutatót egy biztos helyen. A termék harmadik félnek történő továbbadása esetén mellékelje a termék a teljes dokumentációját is.

### ● Rendeltetésszerű használat

Ez a termék nem kereskedelmi használatra készült. A termék gyomok és moha eltávolítására ajtókról, kültéri falakról, kertből stb. használható

### ● Szállítás terjedelme

- 1 Gyomirtó
- 1 Használati útmutató

### ● Az alkatrészek megnevezése

- 1 Égőfej
- 2 Piezoelektromos gyújtó
- 3 Gáz BE/KI vezérlőszelep
- 4 Bajonettzár a gázpatronhoz
- 5 Fogantyú

### ● Műszaki adatok

Gáz típusa: Bután (nem tartozék) (E ábra)  
 Készülék kategória: közvetlen nyomás  
 névleges teljesítmény: kb. 430 g/h, kb. 6,1 kW

A normál működés során mért teljesítmény eltérhet a használati útmutatóban megadott értékektől (pl. ha hosszabb ideig használja nagy területeken, akkor a teljesítmény csökken. Ennek oka a gázpatron jegesedése a gáz kivonása miatt). Fontos információ: A környezeti levegő hőmérséklete jelentős hatással van a készülék teljesítményére. Általános szabály, hogy a teljesítmény alacsony hőmérsékleten csökken.



## Biztonsági utasítások

- **FONTOS:** Kérjük, figyelmesen olvassa el a használati útmutatót, mielőtt csatlakoztatja a gázpatront, és mielőtt megismerne a készüléket. Őrizze meg az útmutatót későbbi tájékozódás céljából.



### ⚠️ FIGYELEMTETÉS! ÉLET- ÉS BALESETVESZÉLY CSECSEMŐKRE ÉS GYERMEKEKRE!

Soha ne hagyja felügyelet nélkül a gyermekeket a csomagolóanyaggal. A csomagolóanyag fulladásveszélyt jelent. A gyermekek gyakran nem tudják kellően felmérni a veszélyeket. A gyermekeket mindig tartsa távol a csomagolóanyagtól.

- Soha ne hagyja a gyermekeket felügyelet nélkül. A termék nem játék, és a gyermekek elől gondosan el kell zárni. Ne engedje, hogy gyermekek a termékkel játszanak. Ez sérüléseket és/vagy vagyoni károkat okozhat.

⚠️ **VIGYÁZAT! SÉRÜLÉSVESZÉLY!** Ellenőrizze, hogy minden alkatrész sértetlen-e, és megfelelően szerelték-e össze. A helytelen összeszerelés balesetre vezethet.

### ⚠️ FIGYELEMTETÉS!

- A gáztartály vagy gázpatron csatlakoztatása előtt ellenőrizze, hogy a tömítések (6) (a készülék és a gázpatron vagy gázpalack között (A-1 ábra)) a helyükön és jó állapotban vannak-e.
- Kizárólag kültéren használja.
- Tartsa távol éghető anyagtól. Minimális távolság gyúlékony anyagtól 50 cm.
- Tartsa távol más emberektől vagy állatoktól.
- A gyomégetőt mindig lefelé fordítva tartsa annak elkerülése érdekében, hogy a lángok felcsapjanak. Az előmelegítés közben akkor tud láng felcsapni, ha a készüléket erőteljesen megrázzák. Ebben az esetben helyezze a készüléket függőlegesen lefelé néhány másodpercig, hogy visszavegye a lángot.
- Ez a készülék csak a Rothenberger Industrial RoButan sz.: 1500003504 bajonettzáras rendszerrel használható (E ábra). Veszélyes lehet,, ha megpróbál más típusú gázpatronokat vagy gázpalackokat felszerelni. Csak minőségi butángázt használjon, amely a legtöbb barkácsboltban kapható.
- A gázpatront csak kültéren és megfelelő távolságban cserélje ki más személyektől, bármilyen gyújtóforrástól, például nyílt lángtól, gyújtólángoktól, elektromos tűztől.
- Ha a készülék szivárog (gázszag), azonnal vigye ki egy jól szellőző, lángoktól mentes helyre, ahol a szivárgás észlelhető és leállítható. Ha ellenőrizni szeretné, hogy nem szivárog-e a készülék, akkor azt kültéren végezze. Ne próbálja meg lánggal megkeresni a szivárgásokat, használjon szappanos vizet
- A láng nehezen látható, különösen napsütésben.
- VIGYÁZAT: A hozzáférhető részek nagyon forrók lehetnek.
- Ne használja a készüléket, ha a tömítések sérültek vagy elhasználódtak.
- Ne használjon szivárgó, sérült vagy nem megfelelően működő készüléket.
- Ne alakítsa át a készüléket.



Az első használat előtt figyelmesen olvassa el az utasításokat.



A termék használata során viseljen védőkesztyűt.



A termék használata során viseljen védőszemüveget.

## ● Összeszerelés és működtetés

### Elkészítés

#### A bután gázpatron beszerelése

- Ellenőrizze, hogy a gáz BE/KI vezérlőszelep (3) zárva van-e, ehhez fordítsa el az óramutató járásával megegyező irányba (A-2 ábra).
- Tartsa a gázpatront függőleges helyzetben, és csavarja rá a bajonettzárát (4) (B ábra). Kapcsolja a bajonettzárát 'LOCK' (zárva) állásba. Ellenőrizze, hogy jól tömítve van-e.

### Működtetés

#### Világítás

- Fordítsa a gáz BE/KI vezérlőszelepét (3) az óramutató járásával ellentétes irányba alacsony beállításra (A-2 ábra).
- Nyomja meg a piezoelektromos gyújtót (2) a gyomégetőt azonnali begyújtásához.



### ● Postopek pri uveljavljanju garancije

Za zagotovitev hitre obdelave vašega primera vas prosimo, da sledite naslednjim napotkom:

Prosimo, da za vsa vprašanja pripravite račun in številko izdelka (IAN 451086\_2304) kot dokazilo o nakupu.

Številko izdelka najdete na identifikacijski ploščici, gravuri, naslovni strani v navodilih (spodaj levo) ali na nalepki na hrbtni ali spodnji strani. Če pride do napačnega delovanja ali drugih pomanjkljivosti, se obrnite najprej na v nadaljevanju navedeni servisni oddelk po telefonu ali prek e-pošte. Izdelek, označen kot okvarjen, lahko nato brez poštnine pošljete na navedeni naslov servisa, zraven pa priložite potrdilo o nakupu (blagajniški račun) in navedite, za kakšno pomanjkljivost gre in kdaj je nastala.

#### ● Servis

- SI **Servis Slovenija**

Tel.: 00386 (0) 80 080 917

E-Mail: infon@lidl.si

(CZ)

### VYPALOVAČ PLEVELE

#### ● Úvod

Blahopřejeme Vám ke koupi nového výrobku. Rozhodli jste se pro kvalitní výrobek. Před prvním uvedením do provozu se seznamte s výrobkem. K tomu si pozorně přečtĚte následující návod k obsluze a bezpečnostní pokyny. Používejte výrobek jen popsaným způsobem a pouze pro uvedené oblasti použití. Uschovejte si tento návod na bezpečném místě. Všechny podklady vydejte při předání výrobku i třetí osobĚ.

### ● Zamýšlené použití

Tento výrobek není určen pro komerční použití. Výrobek lze použít k odstranĚní plevele a mechu ze dveří, venkovních zdí, zahrady apod.

### ● Rozsah dodávky

1 Vypalovač plevle

1 Návod k použití

### ● Popis dílů

- Hlava hořáku
- Piezoelektrický zapalovač
- Regulační ventil pro zapnutí/vypnutí plynu
- Bajonetová přípojka pro plynový zásobník
- Rukojeť

### ● Technické údaje

Typ plynu: butan (není součástí dodávky) (Obr. E).
Kategorie zařízení: přímý tlak
nominální množství: cca 430 g/h, cca 6,1 kW

Jmenovitý výkon se při běžném provozu může lišit od hodnot stanovených v návodu k obsluze (např. při delším používání na velkých plochách výkon klesá. Důvodem je namrzání plynového zásobníku v důsledku odbĚru plynu). Důležité informace: teplota okolního vzduchu má významný vliv na výkon zařízení. ObecnĚ platí, že při nízkých teplotách výkon klesá.



#### Bezpečnostní pokyny

- DŮLEŽITÉ:** Před nasazením plynového zásobníku si pozornĚ přečtĚte tento návod k použití a nejprve se s přístrojem seznamte. Leták si uschovejte pro další použití.
- SK  SK **VAROVÁNÍ! OHROŽENÍ ŽIVOTA A NEBEZPEČÍ ÚRAZU KOJENCŮ A MALÝCH DĚTÍ!** Nikdy nenechávejte děti s přístupem k obalovému materiálu bez dozoru. Obalový materiál představuje nebezpečí udušení. Děti nebezpečí často podceňují. Děti vždy udržujte děti dál od obalového materiálu.
  - Nenechávejte děti bez dozoru. Výrobek není hračkou – uchovávejte jej mimo dosah dětí. Nedovolte dětem, aby si s výrobkem hrály. To by mohlo vést ke zranĚní a/nebo škodám na majetku.**

**SK  SK UPOZORNĚNÍ! NEBEZPEČÍ ÚRAZU!** UjistĚte se, že všechny díly jsou nepoškozenĚ a že byly správnĚ smontovány. NesprávnĚ sestavení může způsobit zranĚní.

#### SK  SK VAROVÁNÍ!

- Před připojením plynové nádoby nebo zásobníku se ujistĚte, že těsnĚní  SK (mezi spotřebičem a plynovým zásobníkem nebo plynovou lahví (Obr. A-1)) jsou na svĚm místě a v dobrĚm stavu.
- Používejte pouze venku.

- Uchovávejte mimo dosah hořlavých materiálů. Minimální vzdálenost 50 cm od hořlavého materiálu.
- Nepřibližujte se k ostatním lidem nebo zvířatům.
- Hořák na plevel vždy držte směrem dolů, aby nedošlo k vyšlehnutí plamene. K tomuto vzplanutí může dojít během přehĚhívání nebo při silném zatĚsení zařizením. V takovém případě polořte přístroj na několik sekund vsle dolů, aby se plamen zmírnil.
- Tento spotřebič se smí používat pouze se systĚmem Rothenberger Industrial RoButan ě.: 1500003504 s bajonetovým upevňovacím systĚmem (Obr. E). Pokusy o montáž jiných typů plynových zásobníků nebo plynových lahví mohou být nebezpečné. Používejte pouze kvalitní butan, který je k dostání ve většinĚ řezezářství.
- Plynový zásobník vymĚňujte pouze venku a v dostatečné vzdálenosti od jiných osob, jakýchkoli zdrojů vznícení, např. otevřeného ohně, hořáků, elektrických ohňů.
- Pokud dojde k úniku plynu ze spotřebiče (zápach plynu), okamžitĚ jej vynesťte ven na dobře větranĚ místo bez plamenů, kde lze únik zjistit a zastavit. Pokud chcete zkontrolovat těsnost spotřebiče, udĚlejte to venku. Nepokouřejte se detekovat netĚsnosti pomocí plamene, použijte mýdlovou vodu.
- Plamen může být špatně viditelný, zejména při práci na přímĚm slunci.
- POZOR: přístupné části mohou být velmi horkĚ.
- Nepoužívejte spotřebič, pokud má poškozenĚ nebo opotřebované těsnĚní.
- Nepoužívejte spotřebič, který netĚsní, je poškozený nebo nefunguje správnĚ.
- Spotřebič neupravujte.

 SK Před prvním použitím si pečlivĚ přečtĚte návod k použití.



Při používání výrobku používejte ochrannĚ rukavice.



Při používání výrobku používejte ochrannĚ brýle.

### ● Montáž a obsluha

#### Připrava

**SK  SK Montáž plynového zásobníku s butanem**

- UjistĚte se, že regulační ventil zapnutí/vypnutí plynu  SK je uzavřĚn otáčením ve směru hodinových ručiček (Obr. A-2).
- Plynový zásobník držte ve vsilé poloze a otočte jej na bajonetovou přípojku  SK (Obr. B). PřĚpnĚte bajonetovou přípojku do polohy „ZAMĚČENO“. Zkontrolujte, zda je dobře utĚsnĚna.

#### Provozování

**SK  SK Osvětlení**

- Otočte regulační ventil zapnutí/vypnutí plynu  SK proti směru hodinových ručiček na nízkĚ nastavení (Obr. A-2).
- Stisknutím piezoelektrického zapalovače  SK okamžitĚ zapálíte hořák na plevel.
- Hořákem na plevel by jste mĚli pohybovat opatrnĚ. Cílem je zahřát plevel špičkou plamene, nikoli plevel spálit.
- Hlavu hořáku  SK udržujte přibližně 15 cm od plevele (Obr. D).

**SK  SK Nastavení**

- Otáčením regulačního ventilu zapnutí/vypnutí plynu  SK nastavte plamen (Obr. A-2).

**SK  SK Vypnutí**

- Otočte regulační ventil zapnutí/vypnutí plynu  SK ve směru hodinových ručiček až do úplného uzavřĚní (Obr. A-2). UpozornĚní: Zhasnutí plamene může trvat krátkou dobu, dokud se plyn nevyčĚrpá.

**SK  SK Vyjmutí plynového zásobníku s butanem.**

- Před odpojením plynové kartuře nebo plynové lahve vždy zkontrolujte, zda jsou hořáky zhasnutĚ.
- UjistĚte se, že regulační ventil zapnutí/vypnutí plynu  SK je uzavřĚn tím, že jej otočíte ve směru hodinových ručiček (Obr. A-2). Otočte bajonetovou přípojku  SK do polohy „OTEVŘENO“ a vytočte plynový zásobník z bajonetové přípojky  SK.

### ● Skladování a čištění

- Pokud hořák na plevel nepoužíváte, vždy z něj odpojte plynový zásobník s butanem. (Obr. C)
- Hořák na plevel skladujte na chladném, suchĚm a dobře větranĚm místě.

- Na tomto výrobku nikdy neprovádĚjte řádnĚ opravy. ObratĚ se na certifikovanĚho instalatĚra plynových zařizení.
- Chcete-li výrobek vyčistit, počkejte, až hořák vychladne, a použijte suchý hadřík. Nepoužívejte řádnĚ čistící prostředky, protože by mohlo dojít k zablokování otvorů v hořáku a plynové trysce.

### ● Zlikvidování

Obal se skládá z ekologických materiálů, které můžete zlikvidovat prostřednictvím místních sbĚren recyklovatelných materiálů. O možnostech likvidace vysloužilých zařizení se informujte u správy vaší obce nebo mĚsta.

### ● Záruka

Výrobek byl vyroben podle přísných smĚrníc kvality a před dodáním pečlivĚ otestován. V případě materiálních nebo výrobních vad máte zákonná práva vůči prodejci výrobku. Vaše zákonná práva nejsou níže uvedenou zárukou nijak omezená. Záruka na tento výrobek je 3 roky od data zakoupení. Záruční doba začíná dnem zakoupení. Originál dokladu o zakoupení si uschovejte na bezpečném místě, protože tento doklad je vyžadován jako doklad o koupi. Jakékoli poškození nebo závady, které se vyskytly již v okamřiku nákupu, musí být nahlášeny ihned po vybalení výrobku. Pokud se u výrobku během 3 let od data zakoupení projeví vada materiálu nebo výrobní vada, pak vám ho podle naší volby bezplatně opravíme nebo vymĚníme. Záruční doba se po uznanĚ reklamaci neprodluřuje. To platí také pro vymĚněné a opravenĚ díly. Tato záruka je neplatná, pokud byl výrobek poškozený nebo nesprávnĚ používaný anebo udržováný. Záruka se kryje na materiálovĚ a výrobní vady. Tato záruka se nevztahuje na díly výrobku, které jsou vystaveny běžnému opotřebení, a proto je lze považovat za spotřební díly (např. baterie, akumulátory, hadice, inkoustové patrony) nebo na poškození křehkých součástí, jako jsou např. spínače nebo díly, které jsou vyrobeny ze skla.

#### ● Postup v případě uplatňování záruky

Pro zajištění rychlého zpracování Vařeho případu se řiďte následujícími pokyny:
Pro všechny požadavky si připravte pokladní stvrzenku a číslo artiklu (IAN 451086\_2304) jako doklad o zakoupení. Číslo artiklu najdete na typovém řitřku, gravuře, titulní stránce návodu (vlevo dole) nebo na nálepece na zadní nebo spodní stranĚ. V případě poruch funkce nebo jiných závad nejdřívĚ kontaktujte, telefonicky nebo e-mailem, v následujícím textu uvedĚné servisní oddĚlení. Výrobek registrovaný jako vadný potom můžete s přilořeným dokladem o zakoupení (pokladní stvrzenkou) a údaji k závadĚ a kdy k ní dořlo, bezplatně zaslat na adresu servisu, která Vám byla sdĚlena.

### ● Servis

- CZ **Servis Ěeská republika**

Tel.: 800600632

E-Mail: owim@lidl.cz

(SK)

### VYPALOVAČ BURINY

### ● Úvod

Blahořeláme Vám ku kúpe Vášho novĚho výrobku. Kúpu ste sa rozhodli pre vysoko kvalitníy produkt. Pred prvým uvedením do prevádzky sa oboznámte s výrobkom. Za týmto účelom si pozornĚ přečítajte nasledujúci návod na obsluhu a bezpečnostné pokyny. Výrobok používajte iba v súlade s popisom a v uvedených oblastiach používania. Tento návod uschovejte na bezpečnom mieste. Ak výrobok odovzdáte ďalšej osobe, prilořte k nemu aj všetky podklady.

### ● UrĚené použití

Výrobok nie je urĚený na komerĚné použitie. Výrobok možno pouřit' na odstránĚnie trávy a machu z dverí, vonkajřích stĚn, záhrady a pod.

### ● Rozsah dodávky

1 Vypařovać buriny

1 Návod na použitie

### ● Opis dielov

- Hlava horáka
- Piezoelektrický zapalovać
- Ovládací ventil plynu ZAP/VYP
- Bajonetová přípojka pre plynový zásobník
- Rukoväť

### ● Technické údaje

Typ plynu: bután (nie je súčasťou balenia) (Obr. E)
Kategória zariadenia: priamy tlak
nominálne množstvo: cca 430 g/h, cca 6,1 kW

Menovitý výkon sa počas beřnej prevádzky môže liřit' od hodnôt stanovených v návode na obsluhu (napr. pri dlhšom používaní na veľkých plochách výkon klesá. Dôvodom je zladovatenie plynového zásobníka v dôsledku odoberania plynu). DôležitĚ informácie: teplota okolitého vzduchu má významný vplyv na výkon zariadenia. Vřeobecne platí, že pri nízkych teplotách sa výkon znižuje.



#### Bezpečnostné pokyny

- DŮLEŽITÉ:** Před nasadením plynového zásobníku si pozornĚ přečítajte tento návod na použití a najprv sa oboznámte so zariadením. Uschovejte si leták na ďalřie použití.
- SK  SK **WAARSCHUWING! NEBEZPEČENSTVO OHROZENIA ŽIVOTA A RIZIKO NEHĚD PRE DOJČATÁ A DETI!** Nikdy nenechávejte děti bez dozoru s obalovým materiálom. Obalový materiál predstavuje nebezpečenstvo udusenía. Deti často podceňujú nebezpečenstvo. Skladujte obalový materiál vždy mimo dosahu detí.
  - Nenechávejte děti pri výrobku bez dozoru. Výrobok nie je hračka a mal by sa uchovávať mimo dosahu detí. Nedovoľte deřom hrať sa s výrobkom. To by mohlo mať za následok zranenia a/alebo škody na majetku.**

**SK  SK UPOZORNENIE! RIZIKO ÚRAZU!** Skontrolujte, či sú všetky diely nepoškozenĚ a či boli správnĚ zmontované. Nesprávná montáž môže spôsobiť zranenie.

#### SK  SK VAROVANIE!

- Pred pripojením plynovej nádoby alebo zásobníka sa uistite, že tesnenosť  SK (medzi spotřebičom a plynovým zásobníkom alebo plynovou fľašou (Obr. A-1)) sú na svojom mieste a v dobrom stave.
- Používejte len vo vonkajřom prostredí.
- Uchovávejte mimo dosahu hořlavých materiálův. Minimálna vzdialenosť 50 cm od hořlavého materiálu.
- Nepřibližujte sa k iným ľuďom alebo zvieratám.
- Horák na trávu vždy držte smerom nadol, aby ste zabránili vyšľahnutiu plameňa. Toto vzplanutie sa môže vyskytnúť počas predhrievania alebo pri silnom zatrasení prístroja. V takom prípade umiestnite zariadenie na niekoľko sekúnd vertikálne nadol, aby sa plameň zmiernil.
- Tento spotřebič sa smie používať len so zariadením Rothenberger Industrial RoButan ě.: 1500003504 so systĚmom bajonetovej montáže (Obr. E). Pokusy o montáž iných typov plynových zásobníkov alebo plynových fľař môžu byť nebezpečné. Používejte len kvalitníy bután, ktorý je dostupný vo väčřine řezeziarstiev.
- Plynové zásobníky vymieňajte len vonku a v dostatoćnej vzdialenosti od iných osôb, akýchkoľvek zdrojov vznietenia, ako sú otvorený oheň, horák, elektrický oheň.
- Ak dôjde k úniku plynu zo spotřebiča (zápach plynu), okamřite ho vynesťte von na dobre vetranĚ miesto bez plameňov, kde sa dá únik zistiť a zastaviť. Ak chcete skontrolovať tesnosť spotřebiča, urobte to vonku. Nepokouřajte sa zistiť netesnosti pomocou plameňa, použite mýdlovú vodu.
- Plameň môže byť ťařko viditeľný, najmä pri práci na priamom slnku.
- POZOR: přístupné části môžu byť veľmi horúce.
- Spotřebič nepoužívejte, ak má poškozenĚ alebo opotrebované tesnenia.
- Nepoužívejte spotřebič, ktorý je netesný, poškozený alebo ktorý nefunguje správnĚ.
- Spotřebič neupravujte.



Pred prvým použitím si pozornĚ přečítajte návod na použitie.



Pri používání výrobku používejte ochrannĚ rukavice.



Pri používání výrobku používejte ochrannĚ okuliare.

### ● Montáž a prevádzka

#### Připrava

**SK  SK Montáž plynového zásobníka s butánom**

- Otáćaním v smere hodinových ručiček sa uistite, že je regulační ventil plynu ZAP/VYP  SK zatvorený (Obr. A-2).
- Držte plynový zásobník vo zvislé polohe a otočte ho na bajonetovú prípojku  SK (Obr. B). Prepňte bajonetové kovanie do polohy „UZAMKNUTIA“. Skontrolujte, či je dobre utesnený.

#### Prevádzka

**SK  SK Osvetlenie**

- Otočte regulační ventil zapnutia/vypnutia plynu  SK proti smeru hodinových ručiček na nízkĚ nastavenie (Obr. A-2).
- Stlaćením piezoelektrického zapalovaća  SK okamřite zapálite horák na trávu.
- Horákom na trávu by ste mali pohybovať opatrne. Cieľom je trávu zahriať špičkou plameňa, nie ju spáliť.
- Hlavu horáka  SK udržujte vo vzdialenosti pribliřne 15 cm od trávy (Obr. D).

**SK  SK Úprava**

- Otáćaním regulaćného ventilu plynu ZAP/VYP  SK nastavte plameň (Obr. A-2).

**SK  SK Vypnutie**

- Otáćajte regulaćným ventilom plynu ZAP/VYP  SK v smere hodinových ručiček, kým sa úplne nezatvorí (Obr. A-2). UpozornĚnie: Vyhasnutie plameňa môže trvať krátký čas, kým sa plyn nevyčĚrpá.

**SK  SK OdstránĚnie plynového zásobníka s butánom**

- Pred odpojením plynovej kartuře alebo plynovej fľaře vždy zkontrolujte, či sú horáky zhasnutĚ.
- Uistite sa, že je regulační ventil plynu ZAP/VYP  SK zatvorený otáćaním v smere hodinových ručiček (Obr. A-2). Otočte bajonetový uzáver  SK do polohy „OTVORENĚ“ a vytočte plynový zásobník z bajonetového uzáveru  SK.

### ● Skladovanie a čistenie

- Keď sa horák na trávu nepouřiva, vždy z neho odpojte plynový zásobník s butánom. (Obr. C)
- Horák na trávu skladujte na chladnom, suchom a dobre vetranom mieste.
- Na tomto výrobku nikdy nevykonávejte řiadne opravy. Obráťte sa na certifikovanĚho montĚra plynových zařizení.
- Ak chcete výrobok vyčistit', počkajte, kým horák vychladne, a použite suchú handřičku. Nepoužívejte řiadne čistiacie prostriedky, pretože by mohlo dôjsť k zablokovaniu otvorov v hořáku a plynovej tryske.

### ● Likvidácia

Obal pozostáva z ekologických materiálův, ktoré môžete odovzdať na miestnych recyklaćných zberných miestach. O možnostiach likvidácie opotrebovanĚho výrobku sa môžete informovať na Vařej obecnej alebo mestskej správe.

### ● Záruka

Výrobok bol starostlivo vyrobený v súlade s prísnyimi smernicami kvality a pred dodaním dôkladne otestovaný. V prípade materiálových alebo výrobných chýb máte zákonnĚ práva voči predajcovi výrobku. Vaše zákonnĚ práva nie sú žiadnym spôsobom obmedzenĚ našou zárukou uvedenou nižřie. Záruka na tento výrobok je 3 roky od dátumu nákupu. Záručná doba začína plynúť dátumom kúpy. Originál dokladu o kúpe si uschovejte na bezpečnom mieste, pretože tento doklad je potrebný ako dôkaz o kúpe. Akékoľvek poškozenie alebo nedostatky prítomné uř v čase nákupu je potrebnĚ nahlásiť ihneď po vybalení výrobku. Ak sa v priebehu 3 rokov od dátumu zakúpenia preukáže, že výrobok vykazuje chyby materiálu alebo spracovania, podľa vlastného uvázenia Vám ho bezplatne opravíme alebo vymĚníme. Záručná doba sa na základe poskytnutej záručnej reklamácie nepredlřuje. To platí aj pre vymenenĚ alebo opravenĚ diely. Táto záruka je neplatná, ak bol výrobok poškozený alebo nesprávnĚ používaný alebo udržívaný. Záruka sa vzťahuje na chyby materiálu a výrobnĚ chyby. Táto záruka sa nevzťahuje na časti výrobku, ktoré podliehajú beřnému opotrebovaniu, a preto sa považujú za opotrebovatel'né diely (napr. baterie, nabíjateľné baterie, hadice, atramentové kazety), ani na poškozenie křehkých častí, napr. spínaćov alebo ćastí zo skla.

## ● Postup v prípade poškodenia v záruke

Pre zaručenie rýchleho spracovania Vašej požiadavky dodržte prosím nasledujúce pokyny:

Pre všetky otázky majte pripravený pokladničný doklad a číslo výrobku (IAN 451086\_2304) ako dôkaz o kúpe.

Číslo výrobku nájdete na typovom štítku, gravúre, na prednej strane Vášho návodu (dole vľavo) alebo ako nálepku na zadnej alebo spodnej strane.

Ak sa vyskytnú funkčné poruchy alebo iné nedostatky, najskôr telefonicky alebo e-mailom kontaktujte následne uvedené servisné oddelenie.

Produkt označený ako defektný potom môžete s priloženým dokladom o kúpe (pokladničný lístok) a uvedením, v čom spočíva nedostatok a kedy sa vyskytol, bezplatne odoslať na Vám oznámenú adresu servisného pracoviška.

## ● Servis

**SK Servis Slovensko**  
Tel.: 0800 008158  
E-pošta: owim@lidl.sk

**DE AT CH**

## UNKRAUTBRENNER

### ● Einleitung

Wir beglückwünschen Sie zum Kauf Ihres neuen Produkts. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Machen Sie sich vor der ersten Inbetriebnahme mit dem Produkt vertraut. Lesen Sie hierzu aufmerksam die nachfolgende Bedienungsanleitung und die Sicherheitshinweise. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Bewahren Sie diese Anleitung an einem sicheren Ort auf. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produktes an Dritte mit aus.

### ● Bestimmungsgemäße Verwendung

Das Produkt ist nicht für den kommerziellen Gebrauch bestimmt. Das Produkt kann zum Entfernen von Unkraut und Moos auf Wegen, Außenmauern, im Garten usw. verwendet werden.

### ● Lieferumfang

1 Unkrautbrenner  
1 Gebrauchsanleitung

### ● Teilebeschreibung

**1** Brennerkopf  
**2** Piezozünder  
**3** EIN/AUS-Gasregler  
**4** Bajonettanschluss für Gaskartusche  
**5** Griff


### ● Technische Daten

Gastyp: Butan (nicht enthalten) (Abb. E)  
Gerätekategorie: Direktdruck  
Nennwerte: ca. 430 g/h, ca. 6,1 kW

Die Leistung im Normalbetrieb kann von den in der Gebrauchsanleitung genannten Werten abweichen (die Leistung nimmt beispielsweise bei größeren Flächen ab. Grund dafür ist die Vereisung der Gaskartusche durch die Gasentnahme). Wichtiger Hinweis: die Lufttemperatur der Umgebung hat erhebliche Auswirkungen auf die Geräteleistung. Allgemein nimmt die Leistung bei niedrigen Temperaturen ab.

## Sicherheitshinweise


- **WICHTIG:** Bitte lesen Sie diese Gebrauchsanweisung sorgfältig durch, bevor Sie die Gaskartusche anbringen, und machen Sie sich zuerst mit dem Gerät vertraut. Bewahren Sie die Gebrauchsanweisung zum Nachschlagen auf.


-  **⚠️ WARNUNG! LEBENSGEFAHR UND UNFALLGEFAHR FÜR SÄUGLINGE UND KINDER!** Lassen Sie Kinder niemals unbeaufsichtigt mit dem Verpackungsmaterial. Das Verpackungsmaterial stellt eine Erstickungsgefahr dar. Kinder unterschätzen häufig die Gefahren. Halten Sie Kinder stets vom Verpackungsmaterial fern.
- Lassen Sie Kinder nicht unbeaufsichtigt. Das Produkt ist kein Spielzeug und muss außerhalb der Reichweite von Kindern aufbewahrt werden. Kinder dürfen nicht mit dem Produkt spielen. Dies kann zu Verletzungen und/oder Sachschäden führen.


**⚠️ VORSICHT! VERLETZUNGSGEFAHR!** Vergewissern Sie sich, dass alle Teile unbeschädigt und korrekt montiert sind. Unsachgemäße Montage kann zu Verletzungen führen.

## **⚠️ WARNUNG!**

- Vergewissern Sie sich vor dem Anschluss der Gasflasche oder -kartusche, dass die Dichtungen **6** (zwischen dem Gerät und der Gasflasche oder -kartusche (Abb. A-1)) eingesetzt und in gutem Zustand sind.
- Nur im Freien verwenden.
- Von brennbarem Material fernhalten. 50 cm Mindestabstand von brennbarem Material einhalten.
- Von anderen Personen oder Tieren fernhalten.
- Unkrautbrenner immer nach unten halten, damit die Flamme nicht flackert. Dieses Flackern der Flamme kann beim Vorheizen auftreten oder wenn das Gerät kräftig geschüttelt wird. Halten Sie das Gerät in diesem Fall für einige Sekunden senkrecht nach unten, um die Flamme zu beruhigen.
- Dieses Gerät darf ausschließlich mit der Butan-Kartusche Rothenberger Industrial RoButan nr.: 1500003504 (Bajonett-Verschluss) betrieben werden (Abb. E). Die Verwendung anderer Gaskartuschen oder Gasflaschen kann gefährlich sein. Verwenden Sie nur hochwertiges Butangas, das in den meisten Baumärkten erhältlich ist.
- Wechseln Sie die Gaskartusche nur im Freien und mit genügend Abstand zu anderen Personen, etwaigen Zündquellen, wie z. B. offene Flammen, Zündflammen, elektrische Feuer, aus.
- Bringen Sie das Gerät bei einem Leck (Gasgeruch) sofort ins Freie in einen gut belüfteten Bereich ohne offenes Feuer, um das Leck zu suchen und zu beheben. Nehmen Sie eine Lecksuche an Ihrem Gerät immer im Freien vor. Verwenden Sie zur Lecksuche keine offene Flammen, sondern Seifenwasser.
- Es kann vorkommen, dass die Flamme schwer zu sehen ist, besonders bei Sonnenschein.
- VORSICHT: Zugängliche Teile können sehr heiß werden.
- Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn die Dichtungen beschädigt oder abgenutzt sind.
- Verwenden Sie kein Gerät, das undicht, beschädigt ist oder nicht einwandfrei funktioniert.
- Nehmen Sie keine Änderungen am Gerät vor.

 Lesen Sie die Anleitung vor dem ersten Gebrauch sorgfältig.

 Tragen Sie bei Gebrauch des Produkts Schutzhandschuhe.

 Tragen Sie bei Gebrauch des Produkts eine Schutzbrille.

### ● Montage und Betrieb

#### Vorbereitung

##### Einsetzen der Butangaskartusche

- Schließen Sie den EIN/AUS-Gasregler **3** durch Drehen im Uhrzeigersinn (Abb. A-2).
- Halten Sie die Gaskartusche senkrecht und schrauben Sie sie auf den Bajonettanschluss **4** (Abb. B). Drehen Sie den Bajonettanschluss auf „LOCK“. Vergewissern Sie sich, dass die Kartusche richtig sitzt.

#### Betrieb

##### Anzünden

- Drehen Sie den EIN/AUS-Gasregler **3** gegen den Uhrzeigersinn auf niedrige Stufe (Abb. A-2).
- Drücken Sie den Piezozünder **2**, um den Unkrautbrenner zu zünden.
- Der Unkrautbrenner muss behutsam bewegt werden. Das Unkraut soll nicht verbrannt, sondern mit der Spitze der Flamme versengt werden.
- Der Abstand zwischen Brennerkopf **1** und Unkraut soll ca. 15 cm betragen. (Abb. D)

##### Einstellung

- Stellen Sie die Flamme durch Drehen des EIN/AUS-Gasreglers **3** ein (Abb. A-2).

##### Ausschalten

- Drehen Sie den EIN/AUS-Gasregler **3** im Uhrzeigersinn ganz zu (Abb. A-2). Hinweis: Es kann kurze Zeit dauern, bis das Gas verbraucht ist und die Flamme ausgeht.

##### Butangaskartusche abnehmen

- Vergewissern Sie sich immer, dass die Brenner erloschen sind, bevor Sie die Gaskartusche oder Gasflasche abziehen.

- Schließen Sie den EIN/AUS-Gasregler **3** durch Drehen im Uhrzeigersinn (Abb. A-2). Drehen Sie den Bajonettanschluss **4** auf „OPEN“ und schrauben Sie die Gaskartusche vom Bajonettanschluss **4** ab.

### ● Lagerung und Reinigung

- Nehmen Sie immer die Butangaskartusche vom Unkrautbrenner ab, wenn er nicht im Gebrauch ist. (Abb. C)
- Lagern Sie den Unkrautbrenner an einem kühlen, trockenen und gut belüfteten Ort.
- Führen Sie niemals Reparaturarbeiten an diesem Produkt aus. Wenden Sie sich an einen zugelassenen Gasinstallateur.
- Lassen Sie das Produkt zur Reinigung abkühlen und wischen Sie es mit einem trockenen Lappen ab. Verwenden Sie keine Reinigungsmittel, da die Brenneröffnungen und die Gasdüse verstopft werden können.

### ● Entsorgung

Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie über die örtlichen Recyclingstellen entsorgen können.

Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.

### ● Garantie

Das Produkt wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien hergestellt und vor der Auslieferung sorgfältig geprüft. Im Falle von Material- oder Herstellungsfehlern haben Sie gegenüber dem Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte. Ihre gesetzlichen Rechte werden in keiner Weise durch unsere unten aufgeführte Garantie eingeschränkt. Die Garantie für dieses Produkt beträgt 3 Jahre ab Kaufdatum. Die Garantiezeit beginnt mit dem Kaufdatum. Bewahren Sie den Originalkaufbeleg an einem sicheren Ort auf, da dieses Dokument als Nachweis des Kaufs erforderlich ist.

Alle Schäden oder Mängel, die bereits zum Zeitpunkt des Kaufs vorhanden sind, müssen unverzüglich nach dem Auspacken des Produkts gemeldet werden.

Sollte das Produkt innerhalb von 3 Jahren ab Kaufdatum einen Material- oder Herstellungsfehler aufweisen, werden wir es – nach unserer Wahl – kostenlos für Sie reparieren oder ersetzen. Die Garantiezeit verlängert sich durch einen stattgegebenen Gewährleistungsanspruch nicht. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile.

Diese Garantie erlischt, wenn das Produkt beschädigt oder unsachgemäß verwendet oder gewartet wurde.

Die Garantie deckt Material- und Herstellungsfehler ab. Diese Garantie erstreckt sich weder auf Produktteile, die normalem Verschleiß unterliegen, und somit als Verschleißteile gelten (z. B. Batterien, Akkus, Schläuche, Farbpatronen), noch auf Schäden an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter oder Teile aus Glas.

### ● Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (IAN 451086\_2304) als Nachweis für den Kauf bereit.

Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild, einer Gravur, auf dem Titelblatt Ihrer Bedienungsanleitung (unten links) oder als Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Produkts.

Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung telefonisch oder per E-Mail.

Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbon) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Service-Anschrift übersenden.

### ● Service

**DE Service Deutschland**  
Tel.: 0800 5435 111  
E-Mail: owim@lidl.de

**AT Service Österreich**  
Tel.: 0800 292726  
E-Mail: owim@lidl.at

**CH Service Schweiz**  
Tel.: 0800562153  
E-Mail: owim@lidl.ch



IAN 451086\_2304  
**OWIM GmbH & Co. KG**  
Stiftsbergstraße 1  
74167 Neckarsulm  
GERMANY

Model-No.: HG10579  
Version: 11/2023

4 